

SANS FIL



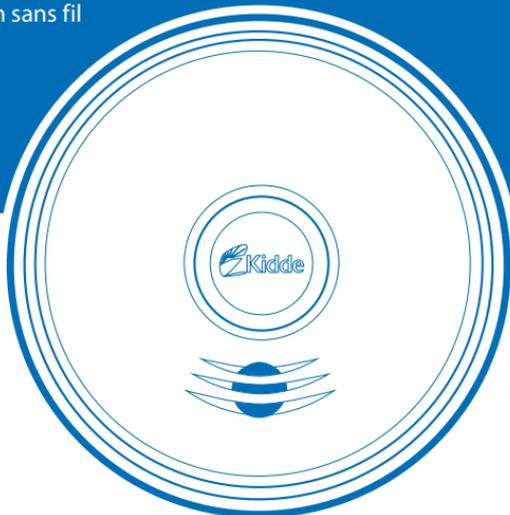
Avertisseur de fumée et monoxyde de carbone photoélectrique câblé,
avec message vocal et interconnexion sans fil

Guide de l'utilisateur

Modèle P4010ACSCO-WCA

INTERCONNEXION SANS FIL :

Vous n'avez PAS besoin d'un système Wi-Fi résidentiel pour utiliser ces unités. Des unités multiples sans fil créent leur propre réseau d'avertisseurs sans fil indépendant.



AVERTISSEUR COMBINÉ



- CÂBLAGE 120 V CA
- PILE DE SECOURS D'UNE DURÉE DE 10 ANS
- INTERCONNEXION PAR CÂBLAGE ET SANS FIL
- MESSAGE VOCAL

Merci d'avoir acheté cet avertisseur Kidde

Câblé pour 120 V CA, ce modèle est muni d'une pile de secours hermétique non remplaçable. Il comprend aussi un système de message vocal et une commande d'arrêt (Hush^{MD}) pour mettre fin temporairement aux fausses alarmes. Il possède une capacité d'interconnexion aussi bien avec câblage que sans fil.



LIRE LA SECTION 9 : Activation - réseau d'avertisseurs sans fil, avant de mettre les unités sous tension. Vous n'avez PAS besoin d'un système Wi-Fi résidentiel pour utiliser ces unités. Des unités multiples sans fil créent leur propre réseau d'avertisseurs sans fil indépendant.

Apprenez aux enfants comment réagir à une alarme et à ne jamais jouer avec l'appareil. Cet avertisseur est un dispositif multicritères conçu pour détecter à la fois la fumée et le monoxyde de carbone provenant de n'importe quelle source de combustion dans un environnement résidentiel. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation dans un véhicule récréatif (VR) ni dans un bateau.

NOTE : Veuillez accorder quelques minutes à la lecture complète de ce guide de l'utilisateur que l'on doit conserver pour consultation future et transmettre à tout propriétaire ultérieur.

La National Fire Protection Association (NFPA) et le fabricant recommandent de remplacer cet avertisseur dix ans après la date indiquée par un code à l'arrière de l'appareil.

Assistance produit : 1-800-880-6788

Veuillez noter les informations ci-dessous et les avoir sous la main lorsque vous appelez.

Code de date (à l'arrière) : _____

Date de l'achat : _____

Endroit de l'achat : _____

Date de remplacement : _____

Table des matières

1. Avertisseur de fumée: Quoi faire quand l'avertisseur retentit	4
2. Avertisseur de monoxyde de carbone: Quoi faire quand l'avertisseur retentit	5
3. Autres indicateurs d'alarme visuelle et sonore	6
4. Guide de dépannage	7
5. Introduction, caractéristiques et spécifications du produit	8
6. Limitations des avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone	9
7. Emplacements recommandés pour les avertisseurs de fumée	11
8. Emplacements déconseillés	13
9. Activation - réseau d'avertisseurs sans fil	13
9.1 Configuration d'un réseau sans fil	14
9.2 Ajout d'une autre unité à un réseau sans fil existant	16
9.3 Réinitialisation des réglages relatifs à une unité sans fil	17
10. Instructions sur le câblage	18
11. Fonctionnement et test	22
12. Reconnaissance des fausses alarmes	24
13. Pile de secours	25
14. Désactiver l'avertisseur/décharger la pile de manière permanente	26
15. Informations générales sur le monoxyde de carbone (CO)	27
16. Nettoyage de votre avertisseur	30
17. Règles de sécurité appropriées	31
18. Entretien et garantie	34

1. Avertisseur de fumée : Quoi faire quand l'avertisseur retentit

L'alarme de fumée consiste en trois longs bips accompagnés du message vocal « Feu! », une pause de 1,5 seconde et trois longs bips, à répétition. La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.

L'alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.

- Avertir les enfants en bas âge présents dans la maison, ainsi que toute autre personne ayant de la difficulté à reconnaître le son de l'alarme ou encore à quitter les lieux sans aide.
- Sortez immédiatement par le chemin d'évacuation que vous avez planifié. Comme chaque seconde compte, ne perdez pas de temps à vous habiller ou prendre des objets de valeur.
- Lorsque vous évacuez, n'ouvrez pas une porte intérieure sans commencer par en toucher la surface. Si elle est chaude ou si vous voyez de la fumée sortir par les fentes, ne l'ouvrez pas! Utilisez plutôt votre deuxième sortie. Si l'intérieur de la porte est frais, placez votre épaule contre, ouvrez-la légèrement et soyez prêt à la refermer rapidement en cas d'entrée de chaleur et de fumée.
- Si le trajet d'évacuation vous oblige à passer à travers la fumée, demeurez le plus près possible du plancher, là où l'air est plus dégagé. Rampez au besoin et respirez faiblement à travers un vêtement, mouillé si possible.
- Une fois dehors, rendez-vous à votre point de rencontre désigné et assurez-vous que tout le monde est présent.
- À l'extérieur, appelez le service d'incendie à l'aide de votre téléphone cellulaire ou depuis la maison de votre voisin—mais surtout pas de la vôtre!
- Ne revenez pas dans la maison tant que les pompiers n'ont pas confirmé qu'on pouvait le faire de manière sécuritaire
- Dans certaines situations, un avertisseur de fumée pourrait ne pas protéger efficacement contre un incendie, tel qu'énoncé dans la norme NFPA 72. Par exemple :
 - a) fumer au lit
 - b) laisser des enfants seuls à la maison
 - c) nettoyer à l'aide de liquides inflammables, comme de l'essence

NOTE: Se reporter à la section 12. RECONNAISSANCE DES FAUSSES ALARMES, en présence de fausses alarmes.

2. Avertisseur de monoxyde de carbone : Quoi faire quand l'avertisseur retentit

L'alarme de monoxyde de carbone consiste en quatre bips rapides accompagnés du message vocal « Avertissement! Monoxyde de carbone » se répétant toutes les 5 secondes. La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.

⚠ AVERTISSEMENT : L'ACTIVATION DE L'AVERTISSEUR DE CO INDIQUE LA PRÉSENCE DE MONOXYDE DE CARBONE À HAUTE CONCENTRATION ET QUI RISQUE DE VOUS TUER.

1. Cherchez immédiatement une source d'air pur, à l'extérieur ou près d'une porte ou d'une fenêtre ouverte. Comptez les personnes pour vous assurer que personne ne manque. Ne pas revenir sur les lieux tant que les services d'urgence ne sont pas intervenus, que les lieux n'ont pas été bien aérés et que votre avertisseur n'est pas dans sa position normale.
2. Appelez les services d'urgence.
(services d'incendie ou 911)

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Ne jamais réactiver l'avertisseur de CO tant que la situation n'a pas été corrigée. Ne jamais ignorer la sonnerie de l'alarme!

NOTE: Se reporter à la section 12. RECONNAISSANCE DES FAUSSES ALARMES, en présence de fausses alarmes.

3. Autres indicateurs d'alarme visuelle et sonore

Mode opérationnel	Indications visuelles	Indications sonores	Action/Note:
Normal (secours)	<p>Alimentation en courant alternatif (CA): DEL verte constamment allumée en présence de lumière ambiante ou clignotant toutes les 60 s lorsqu'il fait noir.</p> <p>Alimentation en courant continu (CC): la DEL verte clignote toutes les 60 secondes environ.</p>		
Test (appui sur bouton en l'absence d'alarme)	<ul style="list-style-type: none"> • 4 séquences de rouge/ambre/vert. • Test : la DEL rouge clignote en même temps que l'alarme. • La DEL verte s'allume/s'éteint progressivement à la fin du test 	<ul style="list-style-type: none"> • Son (bip) émis lorsqu'on appuie sur le bouton • Message vocal : « Essai. Ceci est très fort. Appuyez maintenant pour annuler Essai » • 3 longs bips, message vocal « Feu! », 3 longs bips, 4 bips rapides, message vocal « Avertissement, Monoxyde de carbone » 4 bips rapides, message vocal « Essai complet », mise sous tension/réinitialisation du son. • Message vocal « Essai annulé » si on a appuyé sur le bouton avant le début de la séquence de test. 	<p>Appuyer une fois par semaine sur le bouton Test/Hush (silence) pour vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur.</p> <p>* Appuyer sur le bouton/le relâcher avant la fin du compte à rebours pour annuler le test.</p>
Mémoire d'alarme de fumée ou CO (l'unité a déclenché une alarme de fumée ou de CO au cours de la dernière heure)	Les DEL rouge et ambre clignotent 1 fois par seconde, en alternance toutes les 10 s.	Après avoir appuyé sur le bouton : « Fumée détectée auparavant » ou « Monoxyde de carbone détecté auparavant » seulement sur l'avertisseur à l'origine de l'alarme.	Effacer la mémoire d'alarme en appuyant sur le bouton de test. NOTE: la séquence de test standard suit. (Appuyer sur le bouton/le relâcher de nouveau pour annuler le test).
Mode silence de l'avertisseur de fumée (commande Hush^{MD})	La DEL rouge clignote toutes les 2 secondes.	Après avoir appuyé sur le bouton : « Mode silence activé. » La séquence d'alarme de fumée s'arrête. (S'il y a trop de fumée pour activer le mode silence (Hush) : Message vocal « Trop de fumée. Mode silence annulé »; la séquence d'alarme de fumée se poursuit.)	Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque la cause d'activation de l'alarme est connue, comme de la fumée provenant de la cuisson.
Réarmement de l'avertisseur de CO	Aucune	Après avoir appuyé sur le bouton : la séquence d'alarme de CO s'arrête.	L'unité confirme la présence de CO ou si elle a détecté une fausse alarme. Une nouvelle alarme est un signe de danger. Prendre de l'air frais et appeler le 911.
Localisation	Aucune	Après avoir appuyé sur le bouton d'une unité autre que celle à l'origine de l'alarme, seule l'unité déclencheuse continue à émettre une séquence d'alarme.	Cela permet de localiser rapidement l'origine de l'alarme et de savoir si cette alarme est fausse ou réelle.
Mode silence de l'avertisseur de fumée annulé	Aucune	Message vocal « Mode silence annulé. »	Lorsque la concentration de fumée devient inférieure au seuil d'alarme, le message vocal « Mode silence annulé » est émis.
Avertisseur déclencheur d'une alarme (avertisseurs multiples dans un système interconnecté)	La DEL verte clignote une fois par seconde, indiquant qu'il s'agit de l'avertisseur à l'origine de l'alarme dans un système de plusieurs avertisseurs interconnectés.	Unité en mode d'alarme fumée ou CO.	Durant une alarme, le clignotement en rouge de l'avertisseur déclencheur est interrompu par un clignotement en vert.

4. Guide de dépannage

Défaillance	Indications visuelles	Indications sonores	Action:
Pile faible	<p style="text-align: center;">La DEL ambre clignote toutes les 5 secondes</p>	Retentissement toutes les 60 s, message vocal toutes les 30 s : « Remplacez l'avertisseur. » Le message vocal s'arrête au bout de 5 minutes.	* Retirer, décharger, éliminer l'unité et la remplacer dès que possible.
Mode défaut		Retentissement toutes les 30 s. Message vocal toutes les 30 s : « Erreur, consultez le guide de dépannage » Au bout de 5 minutes : aucun message vocal.	* Se reporter à la section Nettoyage de votre avertisseur. * Appuyer une fois sur le bouton Test/Hush (silence) pour réinitialiser l'unité. * La DEL rouge clignote pour signaler un code d'erreur (nombre de clignotements) lorsqu'on appuie une fois sur le bouton Test/Hush (silence) et qu'on le relâche. Rapporter le nombre de clignotements au service à la clientèle au besoin.
Fin de vie de l'appareil		Retentissement double toutes les 30 s. Les 5 premières minutes : message vocal toutes les 30 s : « Remplacer l'avertisseur, appuyer sur le bouton pour l'arrêter. » Le message vocal s'arrête au bout de 5 minutes. Au bout de 7 jours : les retentissements se poursuivent. Message vocal toutes les 30 s pendant 5 minutes : « Remplacer l'avertisseur. »	* Appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) puis le relâcher pour un arrêt temporaire (voir la section ci-dessous Fin de vie de l'unité, Mode Hush (silence)). * Retirer, décharger, éliminer l'unité et la remplacer dès que possible.
Mode silence pour le signal de fin de vie de l'unité (après avoir appuyé sur le bouton Test/Hush et l'avoir relâché durant l'émission du signal)		Message vocal « Temporairement en mode silence ». Retentissements reliés à la fin de vie de l'unité arrêtés durant 24 h (au bout de 7 jours de retentissements reliés à la fin de vie de l'unité, il n'est plus possible d'arrêter ces retentissements).	* Retirer, décharger, éliminer l'unité et la remplacer dès que possible.
Erreur réseau		Carillon toutes les 30 s. Message vocal toutes les 30 s : « Connexion perdue. Appuyez sur le bouton pour activer temporairement le mode silence » Au bout de 5 minutes : aucun message vocal. (Note : il doit y avoir 3 avertisseurs ou plus dans le réseau pour qu'il y ait des messages vocaux.)	* Appuyer une fois sur le bouton Test/Hush (silence) puis le relâcher pour un arrêt de 24 heures à la fois. * La DEL rouge clignote pour signaler un code d'erreur (nombre de clignotements) lorsqu'on appuie une fois sur le bouton Test/Hush (silence) et qu'on le relâche. Rapporter le nombre de clignotements au service à la clientèle au besoin. * Maintenir enfoncé le bouton Test/Hush (silence) jusqu'à ce que l'on entende deux bips (environ 4 s) puis relâcher le bouton pour essayer de réinitialiser les paramètres et rétablir la connexion. Ou réinitialiser (section 9.3) puis rétablir la connexion (section 9.2). * Si l'erreur persiste, retirer, décharger et remplacer l'avertisseur dès que possible.
Erreur réseau Hush (silence) (après avoir appuyé sur le bouton lors d'une erreur de réseau)		Message vocal « Temporairement en mode silence ».	

Si vous désirez obtenir plus d'informations, veuillez communiquer avec le service Produit Support au 1-800-880-6788, nous écrire à l'adresse suivante : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0. Notre adresse Internet est www.kiddecanada.com.

5. Introduction, caractéristiques et spécifications du produit

INTRODUCTION

Cet avertisseur détecte les produits de combustion au moyen d'une technologie photoélectrique et le monoxyde de carbone à l'aide d'une cellule électrochimique. Tout au long de ce Guide de l'utilisateur, nous allons utiliser à plusieurs reprises l'acronyme « CO » pour le monoxyde de carbone. Dix (10) ans après l'installation de l'unité, celle-ci vous avertira automatiquement qu'il est temps de la remplacer. Il s'agit du mode « Fin de vie de l'unité ». Se reporter au Guide de dépannage. Afin de faciliter l'identification de la date de remplacement de l'unité, une étiquette a été apposée sur le côté de l'appareil. Écrire la date « Remplacer d'ici le » (10 ans après la mise sous tension initiale) à l'aide d'un marqueur permanent sur l'étiquette, avant d'installer l'unité.

NOTE : l'alimentation électrique CA doit être présente pour que la durée de vie de la pile et de l'unité soit effectivement de 10 ans.

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT :

- Température : Plage de fonctionnement : 4,4 °C (40 °F) à 37,8 °C (100 °F)
- Humidité : Plage de fonctionnement : 10-95% RH non-condensing
- Alarme sonore : Alarme à tonalité pulsée - 85 dB et plus à 10 pi, à 3,2±3,5 kHz, avec messages vocaux « Feu! et/ou Avertissement! Monoxyde de carbone! »
- Capteur de fumée : photoélectrique
- Capteur de CO : électrochimique
- Système de message vocal
- Commande Hush^{MD} (silence) de l'avertisseur de fumée
- Détection de la lumière ambiante
- Alimenté par connecteur de câble 120V CA (60 Hz, 53 mA maxi) avec pile de secours hermétique au lithium.
- Capacité d'interconnexion par câblage et sans fil avec d'autres avertisseurs compatibles.
- Un bouton plus gros et d'utilisation conviviale.

6. Limitations des avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone

AVERTISSEMENT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.

- La sécurité des personnes contre l'incendie dans des locaux résidentiels repose principalement sur un avertissement précoce aux occupants sur la nécessité de sortir, puis sur les actions appropriées de leur part en vue de l'évacuation.
- Dans le cas d'unités de logement, les systèmes d'avertissement d'incendie peuvent réussir à protéger environ la moitié des occupants lors d'incendies qui comportent des risques mortels. Les victimes sont souvent intimidées par le feu, ou elles sont trop jeunes ou trop âgées, ou encore présentes des handicaps physiques ou mentaux et ne peuvent s'échapper, même lorsque l'alarme est donnée assez tôt et que la fuite est possible. D'autres stratégies doivent être prévues pour secourir ces personnes : plan de protection mis en place et évacuation ou sauvetage assisté.
- Les autorités conseillent fortement d'installer des avertisseurs de fumée à cellule photoélectrique et à ionisation afin de maximiser la détection de différents types d'incendie dans le domicile. Les avertisseurs de fumée à ionisation peuvent déceler plus rapidement les plus petites particules générées par les incendies (associées aux inflammations instantanées) alors que les avertisseurs à cellule photoélectrique peuvent déceler plus rapidement les plus grosses particules (associées aux feux couvants).
- Un avertisseur alimenté par pile doit être équipé d'une pile du type prescrit, en bon état et correctement installée. Ce modèle est alimenté en courant CA et possède une pile de secours hermétique.
- Vérifiez régulièrement vos avertisseurs de fumée pour vous assurer que le fonctionnement de la pile et des circuits électroniques de l'appareil soit en bon état.
- Un avertisseur de fumée ne peut pas déclencher d'alarme si la fumée ne l'atteint pas. Par conséquent, un avertisseur de fumée pourrait ne pas détecter un feu débutant dans une cheminée, dans un mur, sur un toit, de l'autre côté d'une porte fermée ou sur un étage différent.
- Si l'avertisseur est installé à l'extérieur d'une chambre à coucher ou sur un autre étage, il est possible que l'alarme ne puisse réveiller une personne profondément endormie.
- L'absorption d'alcool ou de médicaments peut également nuire à la capacité d'une personne d'entendre l'alarme de fumée. Pour une protection maximale, un avertisseur de fumée doit être installé dans chaque zone de repos (chambres à coucher) et sur chaque étage d'une maison.

Cet avertisseur n'a pas été conçu pour alerter les personnes ayant une déficience auditive.

⚠ AVERTISSEMENT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.

- **IMPORTANT :** Cet avertisseur est conçu pour détecter le monoxyde de carbone de TOUTE source de combustion. Il n'est PAS conçu pour détecter tout autre gaz.

⚠ ATTENTION : Cet avertisseur n'indiquera que la présence de monoxyde de carbone au détecteur. Le monoxyde de carbone peut être présent à d'autres endroits. Ne jamais réactiver l'avertisseur de CO tant que la situation n'a pas été corrigée. NE JAMAIS IGNORER LA SONNERIE DE L'ALARME.

- Les experts de l'industrie recommandent d'installer un avertisseur de CO à chaque étage de la maison— idéalement lorsqu'un appareil à combustion s'y trouve et à l'extérieur des chambres à coucher.

⚠ AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST PRÉVU POUR ÊTRE UTILISÉ DANS DES LIEUX ORDINAIRES À L'INTÉRIEUR DES DEMEURES. IL N'EST PAS CONÇU POUR MESURER LA CONFORMITÉ À DES NORMES COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES. ON NE DOIT PAS L'INSTALLER DANS DES ENDROITS DANGEREUX COMME ON LE DÉFINIT DANS LE CODE LOCAL DU BÂTIMENT. LE PRODUIT N'EST PAS CONÇU POUR UNE UTILISATION DANS UN VÉHICULE RÉCRÉATIF (VR) NI DANS UN BATEAU.

- On ne doit pas utiliser le dispositif installé pour assurer la bonne installation, la bonne utilisation et le bon entretien des appareils de chauffage au mazout comprenant un système de ventilation et d'évacuation approprié.
- Cet avertisseur n'empêche pas le CO de se produire et il ne peut pas non plus résoudre un problème de CO existant.

⚠ AVERTISSEMENT : CE DISPOSITIF EST CONÇU POUR PROTÉGER LES PERSONNES CONTRE LES EFFETS AIGUS DE L'EXPOSITION AU MONOXYDE DE CARBONE. IL PEUT NE PAS PROTÉGER ENTIÈREMENT LES PERSONNES PRÉSENTANT DES ÉTATS PATHOLOGIQUES PARTICULIERS. EN CAS DE DOUTE, CONSULTER UN MÉDECIN. LES PERSONNES PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE SANTÉ PEUVENT ENVISAGER D'UTILISER LES DISPOSITIFS D'AVERTISSEMENT QUI ÉMETTENT DES SIGNAUX SONORES ET VISUELS EN CAS DE CONCENTRATIONS DE MONOXYDE DE CARBONE INFÉRIEURES À 30 PPM.

- Cet avertisseur n'a pas été étudié pour la détection du monoxyde de carbone dont la concentration est inférieure à 70 ppm.
- Cet avertisseur combiné fumée et monoxyde de carbone nécessite une alimentation électrique continue – il ne fonctionne pas sans électricité.

7. Emplacements recommandés pour les avertisseurs de fumée

- Placer des avertisseurs de fumée dans toutes les zones de repos. Essayer de contrôler la voie d'évacuation, étant donné que les chambres à coucher sont généralement les plus éloignées de la sortie. S'il y a plus d'une chambre à coucher, placer des avertisseurs supplémentaires près de chaque chambre.
- Placez des avertisseurs supplémentaires pour surveiller et protéger les escaliers qui sont des lieux où la fumée et la chaleur montent graduellement en entonnoir.
- Posez un avertisseur à chaque étage de votre demeure.
- Placer un avertisseur dans chaque chambre.
- Mettez un avertisseur dans toute pièce où vous utilisez des appareils électriques tels que des radiateurs mobiles ou des humidificateurs.
- Installez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort la porte fermée car il se peut que le dormeur, derrière sa porte close, n'entende pas l'alarme sonore si cette dernière est en dehors de la pièce.
- La fumée, la chaleur et les produits de combustion montent au plafond et se propagent horizontalement. En posant un avertisseur de fumée au centre du plafond, tous les coins de la pièce sont mieux exposés. L'installation d'avertisseurs au plafond est conseillée pour les constructions résidentielles courantes.

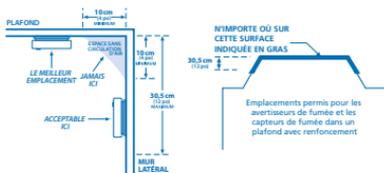
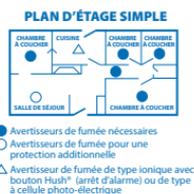


Figure 7-A

La norme NFPA 72 énonce : les avertisseurs de fumée dans les pièces dont le plafond a une pente supérieure à 0,3 m sur 2,4 m (1 pi sur 8 pi) horizontalement, doivent être placés sur le côté le plus haut de la pièce. La norme NFPA 72 énonce : « Une rangée de capteurs doit être espacée et située à une maximum de 0,9 m (3 pi) du sommet du plafond, la distance étant mesurée horizontalement. »



PLAN D'ÉTAGE MULTIPLE



Figure 7-B

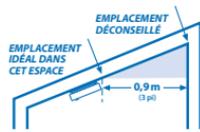
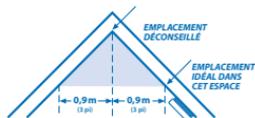


Figure 7-C

- En ce qui a trait aux maisons mobiles, choisissez les lieux d'installation avec précaution pour éviter les résistances thermiques se produisant au plafond. Pour de plus amples informations, voir la section INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE.
- Lorsque vous posez un avertisseur au plafond, fixez-le à une distance d'au moins 10 cm (4 po) du mur latéral.
- L'installation de l'avertisseur au mur s'effectue sur son côté intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond.
- Put smoke alarms at both ends of a bedroom hallway or large room if the hallway or room is more than 9.1 m (30ft) long.
- Installer les avertisseurs de fumée sur un plafond en pente, à double pente ou cathédrale, à une distance inférieure ou égale à 0,9 m (3 pi) du point le plus haut (distance mesurée horizontalement).

Cet équipement doit être installé en conformité avec la norme 72 de la National Fire Protection Association (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Les maisons mobiles modernes sont conçues et fabriquées pour être éconergétiques. Installer les avertisseurs de fumée selon les recommandations à la page précédente. Dans les cas de maisons mobiles plus anciennes où l'isolation laisse à désirer, par opposition aux normes actuelles, la chaleur ou le froid extrême risque de pénétrer les murs et le toit, ce qui peut occasionner des conditions défavorables à l'intérieur de la demeure. Ce phénomène peut créer une résistance thermique qui empêche la fumée d'atteindre l'avertisseur posé au plafond. Si tel est votre cas, installez l'avertisseur de fumée sur un mur intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond.

If you are not sure about the insulation in your mobile home, or if you notice that the outer walls and ceiling are either hot or cold compared to the room air temperature, install the alarm on an inside wall. Installez au moins un avertisseur à proximité des chambres à coucher pour vous munir d'une protection minimale.

▲ AVERTISSEMENT : TESTER LE FONCTIONNEMENT DE L'AVERTISSEUR DE FUMÉE DE VOTRE MAISON MOBILE APRÈS UNE PÉRIODE D'ENTREPOSAGE OU D'INOCUPATION ET AU MOINS UNE FOIS PAR SEMAINE LORS DE L'UTILISATION.

8. Emplacements déconseillés

- Dans le garage. Des produits de combustion sont présents lorsque vous faites démarrer votre automobile.
- La cuisson peut également engendrer de fausses alarmes. Si vous désirez poser un avertisseur dans cette pièce, obtenez-en un muni d'un bouton d'arrêt d'alarme ou qui est de type à cellule photo-électrique.
- Ne pas installer à moins de 1,8 m (6 pi) d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière.
- À moins de 10 cm (4 po) du sommet d'un plafond à charpente de type « A ».
- Dans un endroit où la température peut descendre en-dessous de 4,4 °C (40 °F) ou dépasser 37,8 °C (100 °F), comme un garage et un grenier non aménagé.
- Dans des endroits poussiéreux. Les particules de poussière peuvent provoquer une fausse alarme ou une absence d'alarme.
- Dans des endroits très humides (au-dessus de 95 % d'humidité relative, sans condensation). L'humidité ou la vapeur peuvent causer de fausses alarmes.
- Dans des endroits infestés par des insectes.
- Ne pas installer d'avertisseur de fumée à moins de 0,9 m (3 pi) d'une porte de salle de bains contenant une baignoire ou une douche, de gaines de chauffage ou de refroidissement à air pulsé, de ventilateurs de plafond ou desservant l'ensemble de la maison ou d'autres zones à fort débit d'air.
- À proximité de lampes. Le « bruit » électronique généré par des circuits électroniques peut provoquer de fausses alarmes.
- Ne pas installer à proximité d'une tuyauterie d'évacuation, d'un conduit de gaz de combustion, d'une cheminée ou d'une ouverture d'air de ventilation forcée/non forcée.
- Ne pas installer près d'un ventilateur, d'une porte, d'une fenêtre ou d'un endroit exposé directement aux intempéries.

9. Activation - réseau d'avertisseurs sans fil

Lors de la mise sous tension initiale (par rotation sur la plaque de fixation ou en déplaçant la roulette rouge à la position « MARCHE » - voir la figure 9.1-B) ces unités sont prêtes à connecter à un réseau.

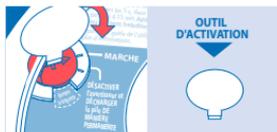


Figure 9.1-B

NOTE : à tout moment de la configuration du réseau d'avertisseurs sans fil, si vous avez une difficulté, vous pouvez maintenir enfoncé le bouton Test/Hush (silence) sur n'importe quelle unité posant un problème jusqu'à ce que vous entendiez trois (3) bips (environ 8 s), puis relâcher le bouton. L'unité réinitialise les « paramètres sans fil » de l'appareil (décrits dans la Section 9.3). Une fois les paramètres du réseau sans fil réinitialisés, l'unité demande à l'utilisateur de suivre les directives du Guide de configuration rapide.

9.1 Configuration d'un réseau sans fil

La création d'un réseau d'avertisseurs sans fil interconnecté est un processus simple, caractérisé par des commandes intelligentes « Enregistrement automatique » et des invites vocales conviviales.

A. RETIRER LES DISPOSITIFS DE LEUR EMBALLAGE.

B. METTRE SOUS TENSION TOUS LES DISPOSITIFS

- Repérer la roulette rouge à l'arrière du dispositif. Faire tourner la roulette rouge à la position « MARCHE » sur TOUS les dispositifs à l'aide de l'outil blanc inclus dans le Guide de démarrage rapide.
- Après mise sous tension, les anneaux lumineux passent au rouge et un message vocal annonce « Prêt à se connecter. Suivez le Guide de configuration rapide. »

C. SÉLECTION DE LA LANGUE

- Cette unité s'utilise soit en anglais, soit en français. Pour modifier votre préférence de langue, et ce, à tout moment, appuyez deux fois sur le bouton Test sur TOUS les dispositifs que vous voulez connecter. Vous devez entendre un bip à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, suivi par un message vocal confirmant votre sélection de langue (« English language selected » ou « Langue française sélectionnée »). En l'absence de langue sélectionnée, les demandes vocales se poursuivent dans la langue par défaut/déjà choisie.

NOTE : *s'il n'y a aucune autre intervention dans les 15 minutes suivant la mise sous tension initiale, on entend une fois le message vocal « Aucun dispositif détecté, pas connecté » et il y a désactivation de la fonction sans fil. L'unité se comporte alors comme un avertisseur standard câblé. Se reporter à la section 9.3 pour réactiver la fonction sans fil.*

D. CHOISIR UN DISPOSITIF

Maintenir le bouton enfoncé sur UN SEUL dispositif, jusqu'à ce que l'on entende 2 bips. Relâcher le bouton. Vous entendez « Recherche d'autres dispositifs en cours. »

- Le voyant lumineux émet des impulsions et le dispositif fait entendre une impulsion « sonar » continue jusqu'à ce que l'étape E soit terminée.



Figure 9.1-C

E. RELAXER ET ATTENDRE

Attendre jusqu'à ce que tous les dispositifs soient connectés au réseau. Une fois connecté, chacun des dispositifs annonce : « Réussite, maintenant connecté! »

- Une fois connecté, les voyants s'allument en vert.



Figure 9.1-D

F. CHOISIR UN DISPOSITIF

Maintenir le bouton enfoncé sur UN SEUL dispositif jusqu'à ce que l'on entende 2 bips. Relâcher le bouton. L'impulsion « sonar » s'arrête.

- Le dispositif annonce que la configuration est terminée ainsi que le nombre de dispositifs connectés.



Figure 9.1-E

G. CONFIGURATION TERMINÉE!

Si tous les dispositifs clignotent en vert et que l'impulsion « sonar » s'est arrêtée, les dispositifs sont maintenant connectés. Félicitations!

H. PASSER AUX DIRECTIVES DE CÂBLAGE DANS LA SECTION 10.

9.2 Ajout d'une autre unité à un réseau sans fil existant

Pour diverses raisons, vous pourriez vouloir ajouter des unités à votre réseau d'avertisseurs sans fil existant. La modification de votre réseau d'avertisseurs sans fil existant est une opération simple et conviviale.

A. RETIRER LA NOUVELLE UNITÉ DE SON EMBALLAGE.

B. METTRE SOUS TENSION LE NOUVEAU DISPOSITIF

Pour diverses raisons, vous pourriez vouloir ajouter des unités à votre réseau d'avertisseurs sans fil existant. La modification de votre réseau d'avertisseurs sans fil existant est une opération simple et conviviale.

- Après mise sous tension, l'anneau lumineux passe au rouge.



Figure 9.2-B

C. SÉLECTION DE LA LANGUE

Cette unité s'utilise soit en anglais, soit en français. Pour modifier votre préférence de langue, et ce, à tout moment, appuyez deux fois sur le bouton Test sur TOUS les dispositifs que vous voulez connecter. Vous devez entendre un bip à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, suivi par un message vocal confirmant votre sélection de langue (« English language selected » ou « Langue française sélectionnée »). En l'absence de langue sélectionnée, les demandes vocales se poursuivent dans la langue par défaut/déjà choisie.

D. CHOISIR UN DISPOSITIF INSTALLÉ

Maintenir le bouton enfoncé sur UN dispositif INSTALLÉ sur votre réseau, jusqu'à ce que l'on entende deux bips. Relâcher le bouton. Vous entendez « Recherche d'autres dispositifs en cours. »

- Le voyant lumineux émet des impulsions en vert et le dispositif fait entendre une impulsion « sonar » continue jusqu'à ce que l'étape E soit terminée.



Figure 9.2-C

E. RELAXER ET ATTENDRE

Attendre jusqu'à ce que le nouveau dispositif ait été connecté au réseau. Une fois connecté, le nouveau dispositif annonce : « Réussite, maintenant connecté! »

- Une fois connecté, l'anneau lumineux s'allume en vert.



Figure 9.2-D

F. CHOISIR LE DISPOSITIF INSTALLÉ

Maintenir le bouton enfoncé sur le dispositif INSTALLÉ durant 5 SECONDES, jusqu'à ce que l'on entende 2 bips. Relâcher le bouton. L'impulsion « sonar » s'arrête.

- Le dispositif annonce que la configuration est terminée ainsi que le nombre de dispositifs connectés.



Figure 9.2-E

G. PASSER AUX DIRECTIVES DE CÂBLAGE DANS LA SECTION 10.

9.3 Réinitialisation des réglages relatifs à une unité sans fil

Si vous rencontrez un problème au cours du processus de configuration du réseau sans fil, réinitialisez le dispositif en suivant les directives ci-après.

A. DÉBUT DE LA RÉINITIALISATION

Maintenir le bouton enfoncé sur le dispositif durant 8-9 secondes, jusqu'à ce que l'on entende 3 bips. Relâcher le bouton. Vous entendez les mots « Réinitialisation des paramètres sans fil. »



Figure 9.3-A

B. FIN DE LA RÉINITIALISATION

L'anneau lumineux clignote une fois en vert puis en rouge par impulsions. Vous entendez les mots « Prêt à se connecter, suivez le guide de configuration rapide! »

- Le dispositif a été réinitialisé.



Figure 9.3-B

- Se reporter à la Section 9.1 pour débiter la configuration d'un nouveau réseau d'avertisseurs sans fil ou à la Section 9.2 pour ajouter ce dispositif à un réseau d'avertisseurs existant.

NOTE : s'il n'y a aucune autre intervention dans les 15 minutes suivant la réinitialisation des « paramètres sans fil » de l'unité, on entend une fois le message vocal « Aucun dispositif détecté, pas connecté » et il y a désactivation de la fonction sans fil. L'unité se comporte alors comme un avertisseur standard câblé. Se reporter à la Section 9.2 pour l'ajout de ce dispositif à un réseau d'avertisseurs existant.

10. Instructions sur le câblage

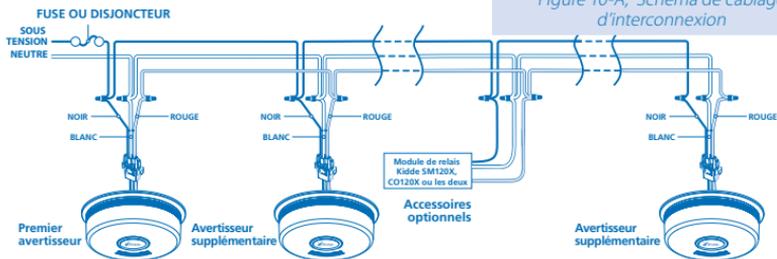
EXIGENCES RELATIVES AU CÂBLAGE

- Cet avertisseur doit être raccordé à un coffret de branchement approuvé par une organisation reconnue ou homologuée telle que la CSA. Tous les raccordements doivent être effectués par un électricien agréé et tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes locaux. Le câblage d'interconnexion des stations multiples doit suivre la même canalisation des câbles que l'alimentation électrique CA des avertisseurs. De plus, la résistance du système de câblage d'interconnexion doit être au maximum de 10 ohms.
- La source du bloc d'alimentation appropriée est de 120 V CA monophasés fournis par un circuit non commutable, qui n'est pas protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
- Les avertisseurs de fumée ne doivent pas être utilisés avec des grilles de protection, sauf si la combinaison de l'avertisseur et de la grille a été évaluée et qu'on l'estime convenable.

⚠ AVERTISSEMENT : CET AVERTISSEUR NE PEUT PAS FONCTIONNER À PARTIR D'UN ONDULEUR À ONDE RECTANGULAIRE, À ONDE RECTANGULAIRE MODIFIÉE OU À ONDE SINUSOÏDALE MODIFIÉE. ON UTILISE PARFOIS CES TYPES D'ONDULEURS POUR ALIMENTER LA STRUCTURE DANS LES INSTALLATIONS HORS RÉSEAU COMME LES INSTALLATIONS D'ÉNERGIE SOLAIRE OU ÉOLIENNE. CES SOURCES DE COURANT PRODUISENT DE HAUTES TENSIONS DE CRÊTE QUI PEUVENT ENDOMMAGER L'AVERTISSEUR.

DIRECTIVES DE CÂBLAGE POUR FAISCEAU DE CONNEXION RAPIDE CA

⚠ ATTENTION : éteindre le courant principal à partir du coffret de branchement avant de procéder au raccordement de l'avertisseur.



Fils du harnais de l'avertisseur: Connectés au:
 Noir: Côté sous tension de ligne c.a.
 Blanc: Côté neutre de la ligne c.a.
 Rouge: lignes d'interconnexion (fils rouges) d'autres dispositifs dans des stations multiples

- Si vous désirez faire fonctionner l'avertisseur de façon autonome (ce qui implique qu'il ne sera pas raccordé à d'autres appareils de même type), NE BRANCHEZ LE FIL CONDUCTEUR ROUGE NULLE PART. Laissez la base isolante du fil rouge en place pour éviter que ce fil ne vienne en contact avec des pièces métalliques ou avec le coffret de branchement.
- En cas d'interconnexion des avertisseurs par câblage, toutes les unités doivent être alimentées par un circuit unique.
- Au maximum 24 dispositifs peuvent être interconnectés dans un dispositif de stations multiples. Le système d'interconnexion ne doit pas dépasser la limite d'interconnexion de la NFPA qui est de 12 avertisseurs de fumée et/ou 18 avertisseurs en tout (fumée, CO, combinaison CO/fumée, chaleur, etc.). Cet avertisseur de fumée est considéré comme un avertisseur de fumée si l'on établit le nombre maximal d'appareils sur une ligne d'interconnexion. Lorsque 18 avertisseurs sont interconnectés, il demeure possible d'interconnecter jusqu'à 6 dispositifs de signalisation à distance et/ou modules à relais.

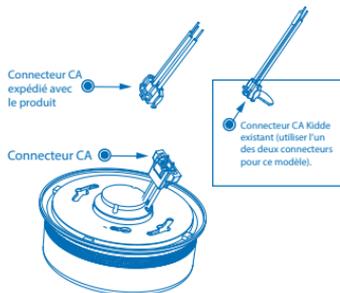


Figure 10-B

- La distance maximale d'un système multiponctuel sur laquelle peut s'étendre le câblage, à partir du premier jusqu'au dernier appareil installé, équivaut à 305 m (1000 pi) de longueur.
- La figure 10-A illustre le câblage d'interconnexion. Une mauvaise connexion risque d'endommager l'avertisseur, de l'empêcher de fonctionner ou de provoquer un choc électrique.
- Assurez-vous que les avertisseurs sont raccordés à une ligne électrique continue, non commutée.

NOTE : Utiliser un fil ordinaire approuvé (selon les codes locaux) vendu dans tous les magasins de matériel électrique et dans la plupart des quincailleries.

NOTE : l'alimentation électrique CA doit être coupée à ce stade.

- Après avoir choisi l'emplacement de votre avertisseur et câblé le faisceau CONNEXION RAPIDE CA selon les DIRECTIVES DE CÂBLAGE, monter le support de fixation sur la boîte électrique. Afin d'obtenir un alignement esthétique de l'avertisseur avec le hall d'entrée ou le mur, la ligne « A » sur le support de fixation doit être parallèle au hall en cas de fixation au plafond ou horizontale en cas de montage mural.
- En tirant, faire passer le CONNECTEUR RAPIDE CA par l'orifice central du support de fixation et fixer celui-ci, en veillant à ce que les vis de fixation soient positionnées dans les extrémités les moins larges des trous de serrure avant de serrer.



Si vous faites une installation se rapportant à une fonction d'interconnexion sans fil et que vous n'avez pas encore configuré votre réseau d'avertisseurs sans fil, ne raccordez pas encore votre unité sans fil au faisceau de connexion rapide CA ou au support de fixation. Revenir à la Section 9 : ACTIVATION - RÉSEAU D'AVERTISSEURS SANS FIL. Si vous n'utilisez pas la fonction d'interconnexion sans fil, ou si vous avez terminé la configuration des avertisseurs sans fil, exécutez les trois étapes suivantes.

- Brancher le CONNECTEUR RAPIDE CA dans le faisceau de câblage rattaché à l'unité, en s'assurant que les languettes de verrouillage sur le connecteur s'enclenchent en place. Réinsérer le fil en excédent dans la boîte électrique par l'orifice au centre du support de fixation.
- Installer l'avertisseur sur le support de fixation en le faisant tourner à fond dans le sens horaire.

NOTE : il y a 4 positions de montage de l'avertisseur sur le support (tous les 90 degrés).

NOTE : en installant l'avertisseur sur le support de fixation on active automatiquement la pile de secours.

- Mettre sous tension CA. L'indicateur vert d'alimentation électrique CA doit s'allumer lorsque l'avertisseur est alimenté en courant CA.

NOTE: les unités sans fil émettent une série de clignotements de DEL, de signaux sonores et de messages vocaux lors de la recherche d'un réseau d'avertisseurs sans fil. Si vous avez l'intention d'utiliser des unités sans vous servir de la fonction sans fil, ignorez ces notifications; la fonction sans fil se désactive au bout de 15 minutes environ. Vous pouvez réactiver la fonction sans fil par la suite. Se reporter à la section 9.2.

NOTE: en commençant par raccorder l'alimentation électrique CA, sans faire tourner l'avertisseur sur le support de fixation, l'unité émet un retentissement d'anomalie - pile faible, et le message vocal « Remplacez l'avertisseur » (voir le Guide de dépannage). Vous devez activer la pile pour supprimer les retentissements d'anomalie - pile faible et le message vocal. Rattacher l'unité très tôt au support de fixation après mise sous tension pour éviter un faux avertissement de pile faible.

NOTE: l'activation de la pile s'effectue une seule fois. Après activation, il n'est plus possible de mettre la pile hors service et elle ne peut se désactiver qu'à la fin de la vie utile du produit. Lorsqu'on retire l'avertisseur de la plaque de fixation, la pile de secours demeure active. Voir la section Désactivation permanente de l'avertisseur/Décharge de la pile.

L'avertisseur est maintenant activé! Après installation/activation, testez votre avertisseur selon les indications de la section Fonctionnement et test.

⚠ AVERTISSEMENT : EN OMETTANT D'INSTALLER ET D'ACTIVER ADÉQUATEMENT CET AVERTISSEUR, CELUI-CI NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT ET NE RÉAGIT PAS EN CAS DE DANGER D'INCENDIE.

CAPACITÉ D'INTERCONNEXION

Ce modèle a une capacité d'interconnexion par câblage CA ET sans fil. Lorsqu'une unité à interconnexion par câblage ou sans fil déclenche une alarme, toutes les autres unités compatibles à interconnexion par câblage ou sans fil déclenchent aussi une alarme. Ce modèle n'est pas conçu pour une interconnexion avec des produits d'autres fabricants, sauf indication contraire.

COMPATIBILITÉ AVEC UN MODÈLE À INTERCONNEXION PAR CÂBLAGE CA

- Les modèles suivants s'interconnectent au moyen du câblage d'interconnexion CA standard : i12020CA, i12020ACA, i12040CA, i12040ACA, i12060CA, i12060ACA, i12010SCA, i12010SCOCA, KN-SMFM-I-CA, KN-COB-ICB-CA, KN-COSM-IBC-A, KN-COB-IC-CA, KN-COSM-ICA, KN-COP-IC-CA, KN-COPE-ICA, P12040CA, P12000CA, P12010CA, SM120X, CO120X, SLED177ICA, P4010ACLEDSCA, P4010ACLEDSCOCA, P4010ACSCCO-WCA, P4010ACSCCOCA, P4010LACS-WCA, P4010ACS, P4010ACS-WCA.

COMPATIBILITÉ AVEC UN MODÈLE À INTERCONNEXION SANS FIL

- Les modèles suivants s'interconnectent au moyen d'une connexion sans fil.
Modèles CA : P4010ACSCO-WCA, P4010LACS-WCA, P4010ACS-WCA.
Modèles CC : P4010LDSCO-WCA, P4010DCS-WCA, P4010DCSCO-WCA.
- À l'air libre, la distance maximale entre modèles à interconnexion sans fil est supérieure à 300 pieds.

11. Fonctionnement et test

FUNCTIONNEMENT

L'avertisseur fonctionne une fois qu'on l'a activé et que le test est terminé. Sur détection de produits de combustion (fumée ou CO), l'unité émet un fort signal d'alarme avec messages vocaux. Voir les Sections 1 et 2 pour les descriptions des signaux d'alarme. En présence d'une concentration élevée de CO, l'unité met moins de temps à déclencher une alarme que lorsque cette concentration est faible.

TEST

Testez votre avertisseur toutes les semaines en appuyant sur le bouton de test et en le relâchant rapidement. Un

bip rapide confirme que vous avez appuyé sur le bouton, puis des messages vocaux vous informent sur la séquence de test qui va suivre. Voir le tableau Autres indicateurs d'alarme visuelle et sonore.

L'avertisseur et le message vocal (ainsi que les unités interconnectées) se font entendre lorsque les circuits électroniques, le klaxon, le haut-parleur et la pile fonctionnent. Si l'avertisseur ou le message vocal demeurent muets, ou si le son émis est irrégulier ou trop faible, l'unité doit être remplacée. Se reporter à la section Désactivation permanente de l'avertisseur/Décharge de la pile pour savoir comment préparer l'unité en vue de l'expédition ou de l'élimination.

TEMPS DE RÉPONSE DU CAPTEUR D'AVERTISSEUR DE CO

À 70 ppm, l'unité doit déclencher une alarme dans les 60-240 minutes.

À 150 ppm, l'unité doit déclencher une alarme dans les 10-50 minutes.

À 400 ppm, l'unité doit déclencher une alarme dans les 4-15 minutes.

⚠ AVERTISSEMENT : DU FAIT DE LA PUISSANCE DE L'ALARME, TOUJOURS SE TENIR À ENVIRON 0,7 M (2,5 PI) DE L'UNITÉ OU PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE LORS D'UN TEST.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR TESTER VOTRE AVERTISSEUR, CAR VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER L'AVERTISSEUR OU ENFLAMMER DES MATIÈRES COMBUSTIBLES ET AMORCER UN INCENDIE D'IMMEUBLE.

MÉMOIRE D'AVERTISSEUR DE FUMÉE / CO

Si une unité déclenche une alarme sur détection de fumée ou de CO, puis cesse d'émettre l'alarme parce que la cause a disparu, l'unité signale par indication visuelle (DEL) qu'il y a eu déclenchement d'une alarme il y a moins d'une heure. Voir le tableau Autres indicateurs d'alarme visuelle et sonore.

DÉTECTION DE LA LUMIÈRE AMBIANTE

Lorsque la lumière ambiante est faible, l'anneau à DEL verte s'éteint progressivement puis clignote toutes les 60 secondes environ. Cette unité échantillonne la luminosité ambiante de l'endroit où se trouve l'avertisseur et, si possible, établit un cycle nuit/jour. Un cycle nuit/jour valide retarde l'émission des retentissements durant la nuit jusqu'au début du prochain cycle de jour.

ÉMISSION DE RETENTISSEMENTS

Lorsque les retentissements débutent lors du prochain cycle de jour, vous pouvez désactiver temporairement les retentissements de Fin de vie de l'unité ou d'Erreur réseau en appuyant sur le bouton Test/Hush (silence). Les retentissements de pile faible sont impossibles à arrêter.

Lorsqu'un cycle nuit/jour valide n'a pas pu s'établir parce que l'unité se trouve dans un endroit constamment dans le noir ou au contraire éclairé en permanence, les retentissements mentionnés ci-dessus ne sont pas retardés la nuit. Le déplacement de l'unité à un autre endroit lui permettra d'établir un cycle nuit/jour valide.

RAISONS POSSIBLES D'UN RETENTISSEMENT

Fin de vie de l'appareil : retardé la nuit

Erreur réseau : retardé la nuit

Pile faible : retardé la nuit

⚠ AVERTISSEMENT : REMPLACER L'UNITÉ DÈS QUE POSSIBLE EN MODE DE FIN DE VIE DE L'UNITÉ OU EN MODE PILE FAIBLE.

12. Reconnaissance des fausses alarmes

FAUSSE ALARME DE FUMÉE

HUSH^{MD}: si vous savez pourquoi il y a une alarme et qu'il ne s'agit pas d'une situation mettant la vie en danger, appuyez sur le bouton de l'unité déclencheuse (clignotement de DEL verte toutes les secondes) pour arrêter l'alarme pendant 8-10 minutes. Lorsque la fumée n'est pas trop dense, cette unité, ainsi que toutes celles interconnectées, s'arrêtent. Au bout de la période d'arrêt (Hush^{MD}), l'avertisseur de fumée se réarme automatiquement et déclenche l'alarme si des particules provenant de la combustion sont toujours présentes. Vous pouvez utiliser plusieurs fois la fonction Hush^{MD} (silence) jusqu'à ce que l'air ne contienne plus de particules ayant déclenché l'alarme.

NOTE: lorsque la fumée est dense, il y a contournement de la fonction HUSH^{MD} (silence) et déclenchement d'une alarme continue. En l'absence de feu, vérifier si l'une des causes mentionnées dans la Section 8. EMPLACEMENTS À ÉVITER, pourrait être à l'origine de l'alarme. S'il y a un feu, sortez et appelez le service d'incendie.

Cet avertisseur est conçu pour minimiser les fausses alarmes. Habituellement, la fumée de cigarette ne provoque pas de déclenchement d'alarme, à moins qu'on la dirige directement sur le détecteur. Les particules de combustion provenant de la cuisson vont déclencher l'alarme si l'avertisseur se trouve trop près d'un appareil de cuisson. Lors d'un déversement ou lorsqu'on fait griller des aliments, il y a dégagement de grandes quantités de particules combustibles. En utilisant le ventilateur sur une hotte de cuisinière avec évacuation à l'extérieur (type sans recirculation), on élimine ces produits combustibles de la cuisine.

FAUSSE ALARME DE CO

RÉINITIALISATION: lorsqu'on appuie sur le bouton lors d'une alarme de CO, l'unité réinitialise les calculs et vérifie la présence de CO. Si l'unité déclenche à nouveau une alarme dans les 6 minutes, c'est qu'elle détecte une haute concentration de CO qui peut rapidement représenter un danger. Prendre de l'air frais et appeler le 911.

LOCALISATION

Dans un réseau interconnecté (toutes les unités déclenchent l'alarme simultanément), une unité qui détecte de la fumée ou du CO puis émet une alarme est appelée « unité déclencheuse (ou à l'origine) de l'alarme ». Les unités déclencheuses de l'alarme font clignoter la DEL verte toutes les secondes durant l'alarme. Selon l'emplacement des unités et la localisation de la source de fumée ou de CO, il est possible d'avoir plus d'une unité déclencheuse.

Si vous pensez qu'il y a une fausse alarme, utilisez cette commande pour localiser l'unité (les unités) déclencheuse(s) dans un réseau d'avertisseurs sans fil interconnectés. Appuyer sur le bouton d'une unité sans fil autre que celle à l'origine de l'alarme pour arrêter TOUTES les unités sans fil SAUF l'unité (les unités) déclencheuse(s), et ce, pendant deux minutes. Utilisez plusieurs fois la commande LOCALISATION jusqu'à ce que vous trouviez l'unité (les unités) déclencheuse(s) ou que l'air ne contienne plus de particules ayant déclenché l'alarme.

NOTE: les commandes Hush^{MD} (silence) et Localisation dépendent du type de modèles dans votre réseau interconnecté. Les modèles autres que sans fil ne peuvent pas réagir à la commande Localisation sans fil et continuent à émettre une alarme jusqu'à ce que l'unité ayant déclenché l'alarme soit arrêtée ou que la fumée/le CO aient disparu.

⚠ AVERTISSEMENT : BIEN QUE LA COMMANDE RÉINITIALISATION ET LOCALISATION S'UTILISE AUSSI EN CAS DE DÉTECTION DE CO, IL EST IMPOSSIBLE DE DÉTERMINER LA SOURCE D'UNE ALARME DE CO PAR LA VUE OU L'ODORAT. TOUJOURS CONSIDÉRER QU'UNE ALARME DE CO RESTE DANGEREUSE.

13. Pile de secours

NOTE: cet avertisseur est alimenté en courant CA, mais il est aussi muni d'une pile de secours hermétique au lithium. Aucune installation ni remplacement de pile n'est nécessaire sur toute la durée de vie de l'avertisseur.

IMPORTANT : l'alimentation électrique CA doit être présente pour que la durée de vie de la pile et de l'unité soit effectivement de 10 ans. Une exposition continue à une humidité ou une température trop élevée ou trop faible réduit la durée de vie de la pile.

⚠ AVERTISSEMENT: AUCUNE PIÈCE DÉTACHÉE N'EST INCLUSE. NE PAS OUVRIR L'AVERTISSEUR POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT! NE PAS RÉPARER L'AVERTISSEUR SOI-MÊME.

PILE FAIBLE

Cet avertisseur est équipé d'un circuit de détection de pile faible. Si la capacité de la pile n'est plus suffisante pour activer adéquatement toutes les fonctions de l'avertisseur, il y a indication de pile faible. Se reporter au Guide de dépannage. L'avertisseur doit être remplacé dans les 7 jours suivant la première mise en garde « Pile faible », afin d'assurer une protection continue.

14. Désactiver l'avertisseur/décharger la pile de manière permanente

⚠ AVERTISSEMENT! EN NE DÉCHARGEANT PAS L'AVERTISSEUR SELON LES DIRECTIVES, AVANT ÉLIMINATION, LA PILE AU LITHIUM POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE OU REPRÉSENTER UN DANGER.

⚠ AVERTISSEMENT : LA DÉCHARGE DE LA PILE DE L'AVERTISSEUR EST UN ÉTAT PERMANENT.

- Une fois la pile de l'avertisseur déchargée, il n'est plus possible de le réactiver!
- Une fois désactivé, l'avertisseur ne DÉTECTE PLUS LA FUMÉE OU CO.
- Une fois la pile de l'avertisseur déchargée, elle est à plat et l'appareil ne fonctionne plus.
- Une fois la pile de l'avertisseur déchargée, il n'est plus possible de fixer ce dernier sur la plaque de montage ni de le réactiver.



DÉSACTIVATION DE L'AVERTISSEUR/DÉCHARGE DE LA PILE DE MANIÈRE PERMANENTE :

- Faire tourner l'avertisseur dans le sens antihoraire pour le retirer de la plaque de fixation.
- Débrancher le faisceau de câblage CA.
- Rompre la languette en enfonceant la zone délimitée par un pointillé avec un tournevis (figure 14-A).
- Une fois la languette rompue, amener la flèche rouge avec fente à la position « DÉSACTIVER L'AVERTISSEUR ET DÉCHARGER LA PILE DE MANIÈRE PERMANENTE » à l'aide du tournevis. Cette opération désactive l'avertisseur, arrête les « retentissements » Pile faible ou Fin de vie et décharge entièrement la pile, ce qui assure une élimination sécuritaire de l'unité (figure 14-B).

15. Informations générales sur le monoxyde de carbone (CO)

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être fatal quand on l'inhale. Le CO empêche le sang de transporter l'oxygène.

SOURCES POSSIBLES DE CO

Dans la maison, les appareils utilisés pour le chauffage et la cuisine sont les sources les plus vraisemblables de CO. Les véhicules dont le moteur tourne dans des garages attenants peuvent également produire des concentrations dangereuses de CO. Le CO peut être produit par la combustion de combustibles fossiles, comme l'essence, le propane, le gaz naturel, le mazout et le bois.

Il peut être produit par un appareil au mazout qui fonctionne mal, qui est mal installé ou mal ventilé, comme : Un appareil de chauffage/une chaudière, une cuisinière/poêle à gaz, une sècheuse à linge à gaz, un chauffe-eau, un appareil de chauffage à combustible portable, ainsi qu'un foyer, un poêle à bois et certains réchauffeurs pour piscines.

Des cheminées ou des conduits d'évacuation des gaz de combustion bloqués, des refoulements et des variations de pression d'air, des tuyauteries d'évacuation corrodées ou débranchées, ou encore un échangeur de chaleur d'appareil de chauffage desserré ou fissuré peuvent aussi répandre du CO dans votre bâtiment. Des véhicules ou des moteurs à combustion en marche dans un garage attenant et un grill à charbon de bois/gaz ou un hibachi utilisé dans un endroit fermé représentent des sources possibles d'émission de CO.

LES CONDITIONS SUIVANTES PEUVENT RÉSULTER EN DES SITUATIONS DE CO TRANSITOIRES :

Perte excessive ou inversion du sens d'évacuation dans un appareil de chauffage à combustible, provoquées par :

- (1) les conditions extérieures ambiantes, comme la direction et/ou la vitesse du vent, incluant de fortes rafales et un tirage insuffisant dans les tuyauteries d'évacuation;
- (2) une pression différentielle négative créée par des ventilateurs d'extraction;
- (3) le fonctionnement simultané de plusieurs appareils de chauffage à combustible, en concurrence pour l'alimentation en air intérieur présent en trop petite quantité;
- (4) un desserrement des raccords de la tuyauterie d'évacuation d'un appareil de chauffage à combustible;
- (5) une obstruction dans une tuyauterie d'évacuation ou une configuration non conventionnelle d'une telle tuyauterie susceptibles d'amplifier les phénomènes ci-dessus;
- (6) des cheminées et/ou conduites d'évacuation mal conçues ou entretenues;
- (7) une utilisation prolongée de dispositifs à combustion sans évacuation à l'air libre (cuisinière, poêle, foyer, etc.).
- (8) une inversion de température emprisonnant des gaz d'échappement au ras du sol;
- (9) une automobile au ralenti dans un garage ouvert ou attenant, ou à proximité d'une maison.

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LE CO

Chaque année, faire inspecter et nettoyer les système de chauffage, les événements, les cheminées et les conduits de fumée par un technicien qualifié. Toujours installer des appareils conformément aux instructions du fabricant et respecter les codes locaux du bâtiment. La plupart des appareils doivent être installés par des professionnels et inspectés après l'installation. Examiner régulièrement les événements et cheminées pour vérifier qu'ils sont bien raccordés et s'il y a de la rouille ou des taches et vérifier les fissures dans les échangeurs de chaleur de la fournaise. Vérifier si la couleur de la flamme de la veilleuse et des brûleurs est bleue. Une flamme ambre ou orange est un signe que le combustible ne brûle pas complètement et peut dégager du CO.

Apprendre aux habitants de la maison à quoi ressemble le son d'une alarme et comment intervenir. Les services d'incendie, la plupart des compagnies d'électricité et les entrepreneurs CVC (chauffage, ventilation, climatisation) effectuent des inspections de CO. Certains entrepreneurs facturent ce service. Il est recommandé de se renseigner sur les frais applicables avant de faire exécuter le service.

Kidde ne remboursera pas ni ne paiera le propriétaire ou l'utilisateur de ce produit dans le cas de toute réparation ou appels à domicile relativement au déclenchement de l'alarme.

SYMPTÔMES D'INTOXICATION AU CO

Les premiers symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont semblables à ceux de la grippe sans fièvre et peuvent comprendre de la somnolence, des maux de tête intenses, des nausées, des vomissements et une désorientation.

Tout le monde est réceptif, mais les experts s'entendent sur le fait que le foetus, les femmes enceintes, les personnes âgées et les personnes ayant des problèmes cardiaques ou respiratoires sont particulièrement vulnérables. Si les symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont présents, consulter immédiatement un médecin. L'intoxication au CO peut être déterminée par un test de carboxyhémoglobémie.

LES SYMPTÔMES COURANTS SUIVANTS SONT ASSOCIÉS À L'INTOXICATION AU CO ET DOIVENT ÊTRE DISCUTÉS AVEC TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE :

1. EXPOSITION LÉGÈRE : Maux de tête légers, nausées, vomissement, fatigue (symptômes souvent décrits comme « ressemblant à ceux de la grippe »).

2. EXPOSITION MOYENNE : Céphalées pulsatiles, somnolence, confusion, fréquence cardiaque rapide.

3. EXPOSITION EXTRÊME : Perte de connaissance, convulsions, défaillance cardiorespiratoire, mort.

Les niveaux d'exposition ci-dessus sont valables pour des adultes en bonne santé. Les niveaux sont différents pour des personnes à haut risque. Les concentrations changent pour ceux à grand risque. L'exposition à de fortes concentrations de monoxyde de carbone peut être fatale ou provoquer des dommages et des infirmités permanentes. De nombreux cas d'intoxication au CO déclarés indiquent que si les victimes sont conscientes de leurs malaises, elles sont si désorientées qu'elles sont incapables de réagir et de quitter les lieux ou d'appeler à l'aide. De plus, les jeunes enfants et les animaux domestiques peuvent être les premiers touchés. Il est important de connaître les effets de chaque concentration.

16. Nettoyage de votre avertisseur

VOTRE AVERTISSEUR DOIT ÊTRE NETTOYÉ AU MOINS UNE FOIS PAR AN.

On peut nettoyer l'intérieur de l'avertisseur (chambre de détection) en utilisant un jet d'air comprimé ou un tuyau d'aspirateur sur le périmètre de l'avertisseur. On peut essayer l'extérieur de l'avertisseur avec un chiffon humide.

N'utiliser que de l'eau pour humidifier le chiffon, l'utilisation de détergents ou de produits de nettoyage pourrait endommager l'avertisseur.

Lorsque l'avertisseur est en mode Défaut et que la DEL rouge signale un code de défaut en émettant 10 ou 14 clignotements (après que l'on ait appuyé sur le bouton Test/Hush [silence]), il se peut que l'avertisseur ait besoin d'un nettoyage.

Après nettoyage, appuyer sur le bouton Test/Hush (silence). Si le défaut ne s'efface pas, l'avertisseur a besoin d'être remplacé.

- Ne jamais utiliser de détergent ou d'autres solvants pour nettoyer le dispositif.
- Éviter de pulvériser des rafraîchisseurs d'air, des fixatifs pour cheveux ou d'autres aérosols près de l'avertisseur.
- Ne pas peindre le dispositif. La peinture peut boucher les événements et empêcher le capteur de détecter la fumée.
- Ne jamais entreprendre de démonter le dispositif ou de nettoyer l'intérieur. Cette action annulerait votre garantie.
- Les substances ci-après peuvent avoir un effet sur le capteur de CO ou entraîner des mauvais relevés et l'endommager : méthane, propane, isobutane, iso-propanol, acétate d'éthyle, sulfure d'hydrogène, dioxydes de soufre, produits à base d'alcool, peinture, diluant, solvant, adhésif, fixatif pour cheveux, lotion après rasage, parfum et certains agents nettoyants.
- Avant l'une des activités suivantes, déplacer l'avertisseur à un autre endroit :
 - Teinture ou décapage d'un plancher en bois d'un meuble
 - Peinture

- Pose de tapisserie
- Utilisation d'adhésifs

Entreposer le dispositif dans un sac en plastique au cours des travaux ci-avant pour protéger les capteurs contre les dommages. Quand on utilise des produits de nettoyage ou des contaminants semblables, la zone doit être bien ventilée.

⚠ AVERTISSEMENT : RÉINSTALLER L'AVERTISSEUR AUSSITÔT QUE POSSIBLE AFIN D'ASSURER UNE PROTECTION CONTINUE.

17. Règles de sécurité appropriées

PLANIFIER ET PRATIQUER UN PLAN D'ÉVACUATION

Préparez un plan d'évacuation de la maison et mettez-le en pratique deux fois par an, incluant des exercices la nuit. Déterminer deux moyens de sortir de chaque pièce (porte et fenêtre) et identifier un lieu de rencontre en dehors de la maison, où tout le monde pourra se retrouver après avoir évacué la résidence. Lorsque deux personnes ont rejoint le lieu de rencontre, l'une d'entre elles doit aller appeler le 911 et l'autre doit demeurer sur place pour faire le décompte des autres membres de la famille. **Établissez une règle voulant que, une fois dehors, vous ne revenez jamais dans la maison sous aucun prétexte!**

- Dessiner une vue en plan indiquant toutes les portes et fenêtres, ainsi qu'au moins deux (2) trajets d'évacuation de chaque pièce. Une évacuation par les fenêtres du deuxième étage peut nécessiter une corde ou une échelle.
- Organisez une réunion de famille pour présenter votre plan d'évacuation et indiquer à chacun ce qu'il doit faire en cas d'incendie et aussi à quel endroit se retrouver après avoir quitté la maison.
- Assurez-vous que les petits enfants entendent l'alarme et se réveillent lorsqu'ils l'entendent. Ils doivent se réveiller afin de mettre en pratique le plan d'évacuation. La pratique permet aux occupants de tester votre plan avant une urgence. Vous pourriez ne pas être en mesure d'atteindre vos enfants. Il est important qu'ils sachent quoi faire.

- Familiarisez les personnes au son de l'alarme de fumée/CO et entraînez-les à sortir de la maison lorsqu'elles l'entendent.
- Des études récentes ont démontré que les avertisseurs de fumée peuvent ne pas nécessairement réveiller toutes les personnes endormies et il est donc de la responsabilité des personnes vivant dans l'habitation et capables d'aider les autres de fournir de l'assistance à ceux et celles qui pourraient rester endormis malgré l'alarme sonore ou qui sont incapables d'évacuer les lieux sans assistance.
- Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment vous servir d'un extincteur avant une urgence.

PRÉVENTION INCENDIE

Ne fumez jamais au lit et ne faites jamais cuire d'aliments sans surveillance. Apprenez aux enfants à ne jamais jouer avec des allumettes ou des briquets! Entraînez les personnes de la maison à reconnaître le signal d'alarme et à sortir de la maison en suivant le plan d'évacuation lorsqu'elles entendent ce signal. Sachez comment « vous arrêter, vous laisser tomber et rouler » si vos vêtements prennent feu et comment ramper le plus bas possible sous la fumée. Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage.

DÉTECTION DE FUMÉE – EST-IL SOUHAITABLE D'AVOIR PLUS D'AVERTISSEURS DE FUMÉE?

Le nombre requis d'avertisseurs de fumée peut ne pas fournir une protection d'alerte précoce et fiable en ce qui concerne les pièces isolées par une porte des pièces protégées par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. Pour cette raison, il est recommandé que le ou la responsable de la famille songe à installer des avertisseurs de fumée supplémentaires, afin de sécuriser davantage ces pièces non protégées. Ces endroits additionnels incluent le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, la salle de chauffage, la pièce où se situe le panneau électrique et les corridors qui ne sont pas protégés par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. L'installation d'un avertisseur de fumée dans un grenier (aménagé ou non), un garage ou à moins de 6 pi d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière n'est pas habituellement recommandée, car il arrive parfois que ces endroits ne remplissent pas les conditions voulues pour un bon fonctionnement.

Les avertisseurs devraient être installés conformément à la norme 72 de la NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie), Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

NFPA (NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION)

SÉCURITÉ INCENDIE À LA MAISON : LA NORME NFPA 72 VISE À ASSURER UNE SÉCURITÉ RAISONNABLE POUR LES PERSONNES À L'INTÉRIEUR D'UN LOGEMENT FAMILIAL ORDINAIRE. LE PROGRAMME EN TROIS POINTS CI-APRÈS PROCURE UNE SÉCURITÉ INCENDIE RAISONNABLE :

- (1) Minimiser les dangers d'incendie
- (2) Installer des équipements d'alerte incendie
- (3) Posséder un plan d'évacuation et le pratiquer.

Là où d'autres lois, codes ou normes applicables l'exigent en fonction d'un type d'usage spécifique, des avertisseurs de fumée approuvés à un seul poste et à postes multiples doivent être installés comme suit :

- (1) Dans les chambres à coucher et chambres d'amis
- (2) À l'extérieur de l'aire de repos de chaque unité d'habitation séparée, à moins de 6,4 m (21 pi) d'une porte de chambre à coucher, cette distance étant mesurée suivant le trajet normal de déplacement
- (3) À chaque étage d'une unité d'habitation, sous-sol compris
- (4) À chaque étage d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement), incluant le sous-sol mais excluant la galerie technique et le grenier non aménagé
- (5) Dans l'espace habitable d'une suite
- (6) Dans l'espace habitable d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement)

AVIS DE CONFORMITÉ ISED

Ce dispositif est conforme aux normes CNR d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit pas provoquer de brouillage et
2. ce dispositif doit absorber toute interférence, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement.

18. Entretien et garantie

GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS

Kidde garantit que l'avertisseur fermé sera exempt de défauts au point de vue matériaux et main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation pour une période de dix ans à partir de la date d'achat. L'obligation de Kidde en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'avertisseur ou de toute partie de celui-ci que nous trouvons défectueux au point de vue matériau, main-d'œuvre ou conception, gratuitement, en envoyant l'avertisseur avec la preuve d'achat, frais de poste et de retour prépayés à : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0. Avant d'expédier ce produit, suivre les étapes de la section Désactivation permanente de l'avertisseur/Décharge de la pile.

Cette garantie ne s'appliquera pas à cet avertisseur s'il a été endommagé, modifié, maltraité ou transformé après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'un mauvais entretien ou d'un courant inapproprié. Toute garantie implicite s'appliquant à cette vente et notamment les garanties de description, de commercialisation et d'aptitude à l'emploi particulier est limitée au cours de la période de garantie ci-avant. Le fabricant ne doit en aucun cas être tenu responsable de la perte de jouissance de ce produit ou de tout dommage indirect, spécial, accidentel ou des coûts ou frais engagés par le client ou tout autre utilisateur de ce produit, que ce soit en raison d'une rupture de contrat, négligence, responsabilité délictuelle ou autre. Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard de blessures physiques, de dommages aux biens et de tous les autres dommages indirects, spéciaux, fortuits, consécutifs ou autres résultant d'une fuite de gaz, de la fumée, d'un incendie ou d'une explosion.

Comme certaines provinces ne prévoient pas de limites relatives à la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas l'exclusion ou la limite des dommages incidentiels ou consécutifs, les limites ou exclusions ci-avant peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie donne les droits particuliers mais vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par écrit, avec la signature des deux parties concernées. Votre avertisseur Kidde ne remplace pas une assurance sur les biens, le feu, l'invalidité, la vie ou toute autre forme d'assurance. Il est de votre responsabilité de prendre une couverture d'assurance appropriée. Consulter votre agent d'assurance. Avertissez votre service des incendies local et votre compagnie d'assurance après l'installation de votre avertisseur de fumée.

Le fait d'ouvrir l'unité entraîne l'annulation pure et simple de la garantie.

QUESTIONS OU DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Appelez notre ligne d'assistance produit Kidde au 1-800-880-6788 ou contactez-nous sur notre site Web www.kiddecanada.com

Kidde Canada Inc.
P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0

Fabriqué en Chine

P/N: 2556-7202-00-FR

